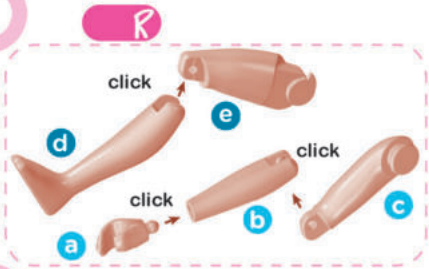
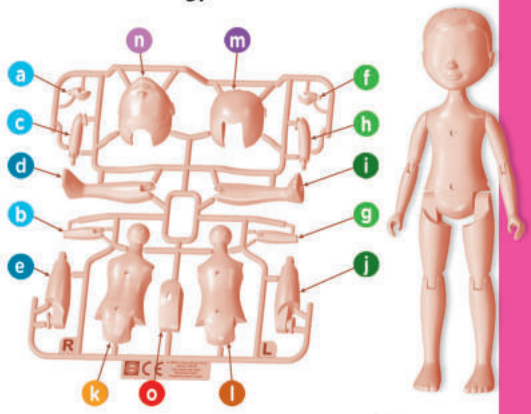
Designers Kit

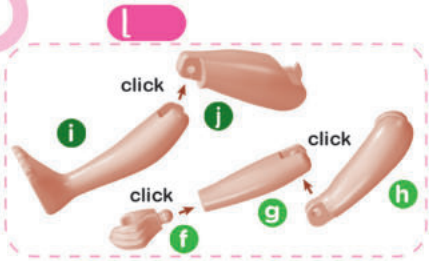
my Model doll design

1

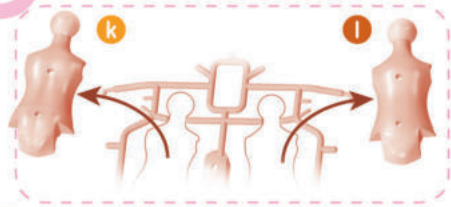


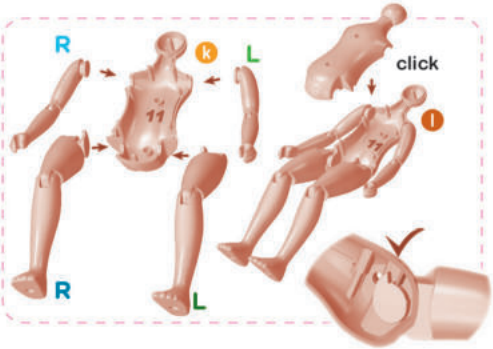


2

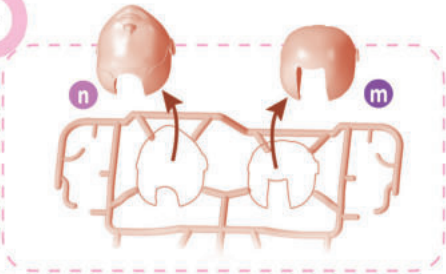


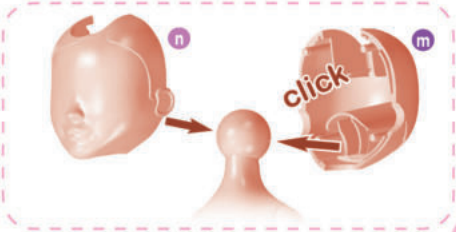
3



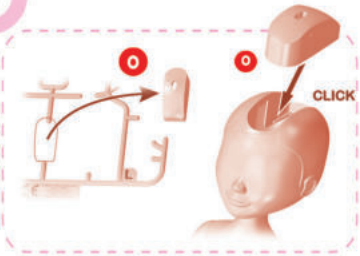


4

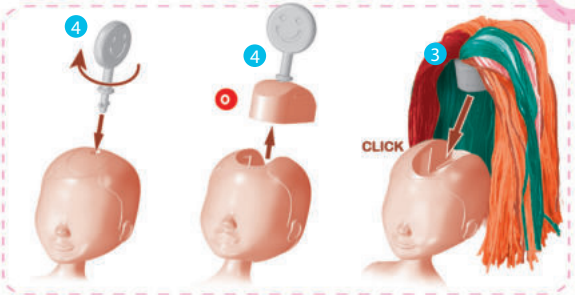




5



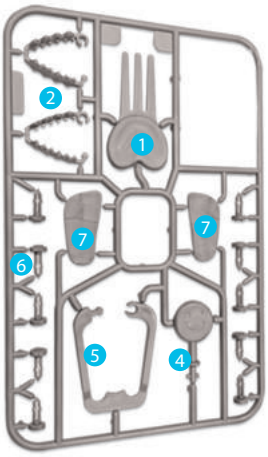
6



CREATE DIFFERENT HAIRSTYLES

CREÉZ DES COIFFURES DIFFÉRENTES

CREA DIFERENTES PEINADOS



1. Peine / peigne / Comb / Pente / Kam / Kamm / Pettine ..... x 1
2. Clip / pince / Clip / Clip / Clip / Klammer / Clip ..... x 2
3. Pieza curva / pièce courbe / Curved piece / Peça curva / Gebogen onderdeeltje / gebogenes Teil / Pezzo curvo ... x 2
4. Llave / clé / Key / Chave / Sleutel / Schlüssel / Chiave ..... x 1
5. Anilla grande / grand anneau / Large ring / Anel grande / Grote ring / großer Ring / Anello grande ... x 1
6. Pin / épingle / Pin / Pino / Speldje / Stift / Perno ..... x 10
7. Suela de Sandalia / semelle de sandale / Sandal sole / Sola de sandália / Sandaalzool / Sandalensohle / Suola del sandalo .... x 2
8. Madejas / écheveaux / Skeins of wool / Meadas / Strengen / Stränge / Matasse ..... x 8

1

ES Prepara las herramientas de plástico para hacer la peluca. Selecciona un mínimo de 6 madejas de lana con los colores que quieras. Abre el extremo de las madejas por el medio, creando una obertura, como en la imagen (*).

FR Prépare les outils de plastic pour fabriquer la perruque. Sélectionne au moins 6 écheveaux de laine avec les couleurs de ton choix. Partage l'extrémité des écheveaux au centre pour créer une ouverture comme le montre l'image (*).

EN Prepare the plastic tools to make the wig. Choose at least 6 skeins of wool with your preferred colours. Create an opening at the end of the skeins of wool, as shown in the image (*).

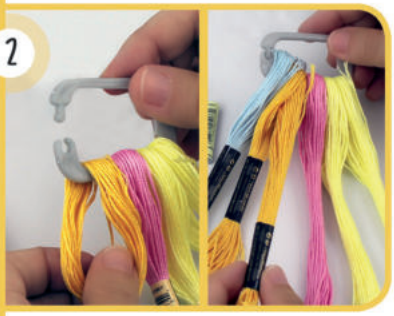
PT Prepara as ferramentas de plástico para fazer a peruca. Seleciona um mínimo de 6 meadas de lã com as cores que quiseres. Abre a extremidade das meadas pelo meio, criando uma abertura, como na imagem (*).

NL Leg de plastic benodigdheden klaar om de pruik te maken. Kies minstens 6 strengen wol met de gewenste kleuren. Open het uiteinde van de strengen in het midden zodat er een opening ontstaat, zoals op de afbeelding (*).

DE Bereite die Hilfsmittel aus Kunststoff vor, um die Perücke zu machen. Wähle mindestens 6 Stränge Wolle in den gewünschten Farben. Öffne das Ende der Stränge in der Mitte, sodass eine Öffnung wie auf dem Bild (*) entsteht.

IT Prepara gli attrezzi di plastica per fare la parrucca. Scegli un minimo di 6 matasse di lana dei colori che preferisci. Apri l'estremità delle matasse al centro in modo da creare un'apertura, come illustrato nella figura (*).

2



ES Enhebra las madejas con la anilla grande (5).
Cierra la anilla y quita las envolturas de papel de todas las madejas.

FR Enfile les écheveaux sur le grand anneau. (5)
Ferme l'anneau et enlève les emballages de papier de tous les écheveaux.

EN Thread the skeins through the large ring (5).
Close the ring and remove the paper wrappers from all the skeins.

PT Passa as meadas pelo anel grande (5).
Fecha o anel e retira as invólucros de papel de todas as meadas.

NL Rijg de strengen aan elkaar met de grote ring (5).
Sluit de ring en verwijder de papieren verpakking van alle strengen.

DE Fädele die Stränge auf den großen Ring (5) auf.
Schließe den Ring und entferne die Hüllen aus Papier von allen Wollsträngen.

IT Infila tutte le matasse nell'anello grande (5).
Chiudi l'anello e rimuovi tutte le fascette di carta dalle matasse.

3

ES Introduce el clip (2) por la lana y ciérrala.

FR Introduis la pince (2) autour de la laine et ferme-la.

EN Insert the clip (2) through the wool and close it.

PT Introduz o clip (2) pela lã e fecha-o.

NL Steek de clip (2) in de wol en sluit.

DE Umfasse die Wolle mit der Klammer (2) und schließe die Klammer.

IT Inserisci la clip (2) su tutta la lana e poi chiudi la clip.

4

ES Debe quedar a un extremo la anilla grande (5) y en el otro elclip (2).
Introduce la pieza curva (3) por dentro de la anilla grande y deslízala hasta el final

FR Tu dois avoir d'un côté le grand anneau (5) et de l'autre lapince (2).
Introduis la pièce courbe (3) dans le grand anneau et fais-la glisser jusqu'au fond.

EN The large ring (5) should be positioned at one end and the clip (2) at the other.
Insert the curved piece (3) inside the large ring and slide it to the end.

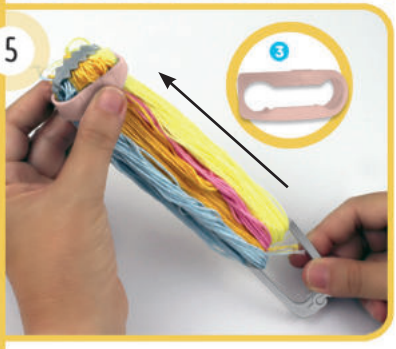
PT Deve ficar numa extremidade o anel grande (5) e na outra o clip (2).
Introduz a peça curva(3) por dentro do anel grande e desliza-a até ao final.

NL De grote ring (5) moet aan één uiteinde zitten en delip (2) aan het andere.
Steek het gebogen onderdeeltje (3) door de grote ring en schuif het tot aan het einde.

DE Der große Ring (5) muss am einen Ende der Wollstränge sein, und die Klammer (2) am anderen. Führe das gebogene Teil (3) über den großen Ring und schiebe es bis zum Ende.

IT L'anello grande (5) deve trovarsi a un'estremità e laclip (2) all'estremità opposta.
Inserisci il pezzo curvo (3) sull'anello grande e fallo scorrere fino in fondo.

5



ES Desliza la pieza curva (3) hasta que llegue al clip y esta quede dentro de la pieza curva.

FR Fais glisser la pièce courbe (3) jusqu'au clip, celui-ci étant dans la pièce courbe.

EN Slide the curved piece (3) until reaching the clip, which should be positioned inside the curved piece.

PT Desliza a peça curva(3) até chegar ao clip e este ficar dentro da peça curva.

NL Schuif het gebogen onderdeeltje (3) tot aan de clip zodat de clip in het gebogen onderdeeltje zit.

DE Schiebe das gebogene Teil (3) zur Klammer, so dass die Klammer sich in dem gebogenen Teil befindet.

IT Fai scorrere il pezzo curvo (3) fino a raggiungere la clip all'altra estremità in modo che la clip sia all'interno del pezzo curvo.

6

ES Corta las hebras de lana que hayan quedado sueltas.

FR Coupe les brins de laine qui dépassent.

EN Cut off any loose strands of wool.

PT Corta os fios de lã que ficarem soltos.

NL Knip de losse draden wol af.

DE Schneide lose Wollfäden ab.

IT Taglia i fili di lana che spuntano dalla clip.

7

ES Corta toda la madeja cerca de la anilla grande. Corta recta toda la lana de la peluca.

FR Coupe tous les écheveaux près du grand anneau. Coupe droit toute la laine de la perruque.

EN Cut the entire skein near to the large ring. Cut all the wool straight.

PT Corta toda a meada junto do anel grande. Corta a direito toda a lã da peruca.

NL Knip de hele streng vlak bij de. grote ring af. Knip alle wol van de pruik recht.

DE Schneide den ganzen Strang in der Nähe des großen Rings auf. Schneide die Wollfäden der Perücke gerade ab.

IT Taglia tutta la matassa in prossimità dell'anello grande. Il taglio della lana per la parrucca deve essere dritto.

8

ES Con la llave de plástico (4) quita la pieza situada en la cabeza de la muñeca.

FR Avec la clé en plastique (4), enlève la pièce située sur la tête de la poupée.

EN Using the plastic key (4)remove the piece located on the doll's head.

PT Com a chave de plástico (4), retira a peça situada na cabeça da boneca.

NL Verwijder met de plastic sleutel (4) het onderdeeltje in het hoofd van de pop.

DE Entferne mithilfe des Plastikschlüssels (4) das Teil am Kopf der Puppe.

IT Con la chiave di plastica (4) , rimuovi il pezzo che si trova sulla testa della bambola.

9

ES Coloca la peluca en la cabeza.

FR Place la perruque sur la tête.

EN Place the wig on the head.

PT Coloca a peruca na cabeça.

NL Plaats de pruik op het hoofd.

DE Setze die Perücke in den Kopf ein.

IT Applica la parrucca alla bambola.

10

ES Péinala y admira tu diseño, ¡es tu muñeca!

FR Peigne-la et admire ta création, c'est ta poupée !

EN Comb it and admire your design. It's your doll!

PT Penteia-a e admira o teu design, é a tua boneca!

NL Kam de pop en bewonder je ontwerp, het is jouw pop!

DE Kämme sie und freue dich am Design deiner Puppe!

IT Pettinala e ammira il risultato, è proprio la tua bambola!

DRESS YOUR DOLL
HABILLEZ VOTRE POUPEE
VISTE TU MUÑECA

1

ES Elige el outfit para recortar y coge el perforador de tela.

FR Choisis la tenue à découper et saisis le perforateur de tissu.

EN Choose the outfit that you wish to create and take the fabric hole punch.

PT Escolhe a roupa para recortar e segura no perfurador de tecido.

NL Kies de outfit om uit te knippen en neem de stofperforator.

DE Wähle das Outfit zum Ausschneiden und nimm den Locher für den Stoff.

IT Scegli l'outfit da ritagliare e prendi il punzone per stoffa.

2

ES Coloca la parte ancha del perforador justo en el centro del círculo a perforar.

FR Place la partie large du perforateur juste au centre du cercle à perforer.

EN Place the wide end of the hole punch right in the centre of the circle to be punched.

PT Coloca a parte larga do perfurador mesmo no centro do círculo a perfurar.

NL Plaats het brede deel van de perforator net in het midden van de te perforeren cirkel.

DE Stelle den breiten Teil des Lochers genau ins Zentrum des Kreises, der perforiert werden soll.

IT Posiziona la parte larga del punzone proprio al centro del cerchio da bucare.

3

ES ¡Presiona la otra parte del perforador de tela hasta oír clic!
Repite con todos los agujeros de la prenda antes de recortarla.

FR Appuie sur l'autre partie du perforateur de tissu jusqu'à entendre un clic !
Répète l'opération avec tous les trous du vêtement avant de le découper.

EN Press the other side of the fabric hole punch until you hear a click!
Repeat with all holes in the garment before cutting it out.

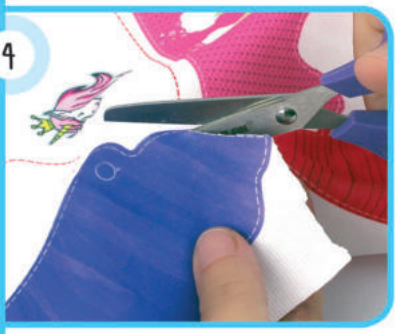
PT Pressiona a outra parte do perfurador de tecido até ouvires um clique!
Repete este procedimento com todos os orifícios do tecido, antes de o recortares.

NL Duw op het andere deel van de stofperforator tot je klik hoort!
Herhaal met alle gaten van het kledingstuk voordat je het uitknipt.

DE Drücke dann den anderen Teil des Lochers darauf, bis du ein Klicken hörst!
Wiederhole diesen Vorgang mit allen Löchern des Kleidungsstückes, bevor du es ausschneidest.

IT Fai pressione sull'altra parte del punzone fino a che non senti un clic!
Ripeti l'operazione per tutti i fori dell'indumento prima di ritagliarlo.

4



ES Recorta todas las prendas para crear el outfit elegido.

FR Découpe tous les vêtements pour créer l'habit de ton choix.

EN Cut out all the garments to create the chosen outfit.

PT Recorta todos os tecidos para criares a roupa pretendida.

NL Knip alle kledingstukken uit om de gekozen outfit te creëren.

DE Schneide alle Kleidungsstücke aus, um das gewünschte Outfit zu kreieren.

IT Ritaglia tutti gli indumenti per creare il tuo outfit preferito.

5

ES Coloca las prendas a la muñeca por delante y dale la vuelta.

FR Habille la poupée par devant et retourne-la.

EN Put the clothes on the front of the doll and turn it around.

PT Veste a roupa na boneca pela parte da frente e vira-a de costas.

NL Leg de kledingstukken langs de voorkant op de pop en draai om.

DE Lege die Kleidungsstücke von vorne auf die Puppe, und drehe diese dann um.

IT Metti gli indumenti alla bambola da davanti, poi girala.

6

ES Pasa el pin por los agujeros de la ropa e introdúcelo en la espalda de la muñeca.
FR Fais passer l'épingle par les trous du vêtement et introduis-la dans le dos de la poupée.
EN Pass the pin through the holes in the fabric and insert it into the doll's back.
PT Passa o pino pelos orifícios da roupa e insere-o nas costas da boneca.
NL Haal het speldje door de gaten van de kleding en steek het in de rug van de pop.
DE Schiebe den Stift durch die Löcher der Kleidung und stecke ihn in den Rücken der Puppe.
IT Prendi i perno e inseriscili nei fori degli indumenti sul retro della bambola.

7

ES ¡Ya tienes un bonito outfit para My model!

FR Et voilà, tu as un joli habit pour My model !

EN And there you have a lovely outfit for My model!

PT Já tens uma roupa linda para My model!

NL Je prachtige outfit voor My model is klaar!

DE Und schon hast du ein hübsches Outfit für My Model!

IT Hai già un fantastico outfit per My model!

CREATE YOUR SANDALS

CRÉEZ VOS SANDALES

CREA TUS SANDALIAS

1

ES Elige el outfit para recortar y coge el perforador de tela.
Coloca la parte ancha del perforador justo en el centro del círculo a perforar.

FR Choisis la tenue à découper et saisis le perforateur de tissu.
Place la partie large du perforateur juste au centre du cercle à perforer.

EN Choose the outfit that you wish to create and take the fabric hole punch.
Place the wide end of the hole punch right in the centre of the circle to be punched.

PT Escolhe a roupa para recortar e segura no perfurador de tecido.
Coloca a parte larga do perfurador mesmo no centro do círculo a perfurar.

NL Kies de outfit om uit te knippen en neem de stofperforator.
Plaats het brede deel van de perforator net in het midden van de te perforeren cirkel.

DE Wähle das Outfit, das du ausschneiden möchtest und nimm den Locher für den Stoff. Stelle den breiten Teil des Lochers genau ins Zentrum des Kreises, der perforiert werden soll.

IT Scegli l'outfit da ritagliare e prendi il punzone per stoffa. Posiziona la parte larga del punzone proprio al centro del cerchio da bucare.

2

ES ¡Presiona la otra parte del perforador de tela hasta oír clic!

FR Appuie sur l'autre partie du perforateur de tissu jusqu'à entendre un clic !

EN Press the other side of the fabric hole punch until you hear a click!

PT Pressiona a outra parte do perfurador de tecido até ouvires um clique!

NL Duw op het andere deel van de stofperforator tot je klik hoort!

DE Drücke den anderen Teil des Lochers darauf, bis du ein Klicken hörst!

IT Fai pressione sull'altra parte del punzone fino a che non senti un clic!

3

ES Repite con todos los agujeros de la prenda antes de recortarla.

FR Répète l'opération avec tous les trous du vêtement avant de le découper.

EN Repeat with all holes in the garment before cutting it out.

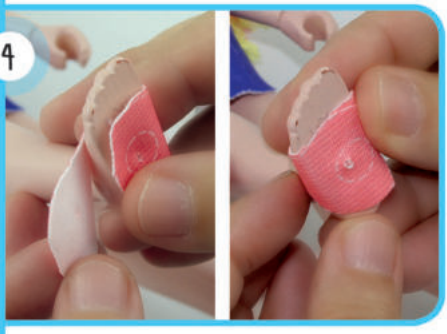
PT Repita com todos os orifícios da peça antes de apará-la.

NL Leg de sandaalzool op de voet van de pop zodat de twee gaten samenvallen.

DE Wiederhole diesen Vorgang mit allen Löchern der Sandale, bevor du sie ausschneidest.

IT Ripeti l'operazione per tutti i fori dell'indumento prima di ritagliarlo.

4



ES Coloca la ropa de la sandalia en el pie de la muñeca, haciendo coincidir los dos agujeros.

FR Place le tissu de la sandale sur le pied de la poupée en faisant correspondre les trous.

EN Place the sandal fabric on the doll's foot, matching up the two holes.

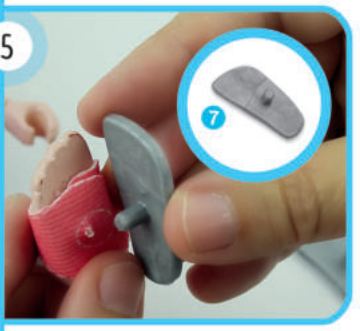
PT Coloca o tecido da sandália no pé da boneca, fazendo coincidir os dois orifícios.

NL Haal het speldje van de sandaalzool door de gaten van de kleding en steek het in de voet van de pop.

DE Lege den Stoff der Sandale so um den Fuß der Puppe, dass die zwei Löcher übereinander liegen.

IT Metti il sandalo di stoffa al piede della bambola facendo coincidere i due fori.

5



ES Pasa el pin de la suela de la sandalia por los agujeros de la ropa e introdúcelo en el pie de la muñeca.

FR Fais passer l'épingle de la semelle de la sandale par les trous du tissus et introduis-la dans le pied de la poupée.

EN Pass the pin on the sandal sole through the holes in the fabric and insert it into the doll's foot.

PT Passa o pino da sola da sandália pelos orifícios do tecido e insere-o no pé da boneca.

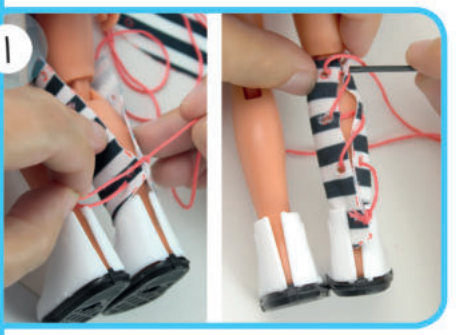
NL Steek de speld van de zool van de sandaal door de gaten in de kleding en steek deze in de voet van de pop.

DE Schiebe den Stift der Sandalensohle durch die Löcher des Stoffes und stecke ihn in den Fuß der Puppe.

IT Prendi il perno della suola del sandalo e inseriscilo nel foro sotto il piede della bambola.

MEDIAS Y PANTALONES CHAUSSETTES ET PANTALONS TIGHTS AND TROUSERS

1



ES Enhebra con hilo la aguja y pásalo por los agujeros de la ropa haciendo zig-zag. Haz un poco de presión para que quede ajustado. Anuda los extremos para que no se suelte.

FR Passe le fil dans l'aiguille puis passe-le en zig-zag dans les trous du vêtement. Appuie légèrement pour que ce soit bien serré. Fait un nœud au bout pour que ça ne se défasse pas.

EN Thread the needle and pass it through the holes in the garment making a zig-zag stitch. Pull it tight to make it fit snugly. Knot the ends so that they do not come undone.

PT Enfia a linha na agulha e passa-a pelos buracos da roupa, fazendo ziguezague. Aplica um pouco de pressão, de forma a ficar ajustado. Dá um nó nos extremos para que não se solte.

NL Streek draad in de naald en haal de naald in zigzag door de gaten van de kleren. Druk lichtjes om de zoom te doen aansluiten. Maak een knoop in de uiteinden, zodat de draad niet loskomt.

DE Fädele den Faden in die Nadel ein und führe sie dann im Zickzack durch die Löcher im Kleidungsstück. Drücke die Kleidung leicht an, damit sie anliegt. Verknote die Fadenenden, damit sie sich nicht lösen.

IT Inserisci il filo nell'ago e passalo a zig-zag nei fori della calza. Stringilo un po' in modo che risulti ben attillato. Annoda la parte estrema per evitare che si slacci.

VÍDEO INSTRUCCIONES INSTRUCTIONS VIDEO VIDEO INSTRUCTIONS: WWW.EDUCABORRAS.COM

ES ¡ADVERTENCIAS! PARTES PEQUEÑAS. PELIGRO DE ATRAGANTAMIENTO. ESTE JUGUETE TIENE PUNTAS PUNZANTES FUNCIONALES. GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS REFERENCIAS. LOS COLORES Y EL PRODUCTO PUEDEN VARIAR CON RESPECTO AL MODELO PRESENTADO. LA AYUDA DE UN ADULTO PUEDE SER NECESARIA EN ALGÚN MOMENTO. TUERAS NO INCLUIDAS.

ES WARNING! SMALL PARTS. CHOKING HAZARD. THIS TOY HAS SHARP FUNCTIONAL POINTS. KEEP THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE. COLORS AND PRODUCT MAY VARY FROM THOSE SHOWN. ADULT SUPERVISION MAY BE NECESSARY AT TIMES. SCISSORS NOT INCLUDED.

DE ACHTUNG! KLEINE TEILE. ERSTICKUNGSGEFAHR. DIESES SPIELZEUG HAT FUNKTIONSBEDINGTE SCHARFE SPITZEN. BEWAHREN SIE DIESE INFORMATION ZUM SPÄTEREN NACHSCHAUEN AUF. FARBEN UND PRODUKT KÖNNEN VON DER ABBILDUNG ABWEICHEN. IN BESTIMMTEN MOMENTEN KANN DIE HILFE EINES ERWACHSENEN ERFORDERLICH SEIN. SCHERE NICHT ENTHALTEN.

FR ATTENTION! PETITS ÉLÉMENTS. DANGER D'ÉTOUFFEMENT. CE JOUET PRÉSENTE DES POINTES ACÉRÉES FONCTIONNELLES. CONSERVEZ CES INFORMATIONS EN CAS DE BESOIN. LES COULEURS ET LE CONTENU PEUVENT VARIER PAR RAPPORT AU MODÈLE PRÉSENTÉ. L'AIDE D'UN ADULTE PEUT S'AVÉRER NÉCESSAIRE À UN MOMENT DONNÉ. CISEAUX NON INCLUS.

IT AVVERTENZA! PICCOLE PARTI. RISCHIO DI SOFFOCAMENTO. QUESTO GIOCATTOLO PRESENTA PUNTE FUNZIONALI TAGLIENTI. CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI. I COLORI E IL PRODOTTO POSSONO VARIARE RISPETTO ALLE ILLUSTRAZIONI. IN ALCUNI MOMENTI POTREBBE ESSERE NECESSARIO L'AIUTO DI UN ADULTO. FORBICI NON INCLUSE.

PT AVISOS! PEQUENAS PARTES. RISCO DE ASFIXIA. ESTE BRINQUEDO POSSUI PONTAS AGUÇADAS FUNCIONAIS. GUARDE ESTA INFORMAÇÃO PARA FUTURAS REFERÊCIAS. AS CORES E OS PRODUTOS PODEM DIFERIR DOS ELEMENTOS APRESENTADOS.EM QUALQUER ALTURA, PODE SER NECESSÁRIA A AJUDA DE UM ADULTO. TESOURA NÃO INCLUÍDA.

NL WAARSCHUWING! KLEINE ONDERDELEN. VERSTIKKINGSGEVAAR. DIT SPEELGOED HEEFT FUNCTIONELE SCHERPE PUNTEN. BEWAAR DEZE INFORMATIE VOOR LATERE NASLAG. KLEUREN EN PRODUCT KUNNEN VERSCHILLEN VAN DER AFBEELDING. OP EEN GEGEVEN MOMENT KAN DE HULP VAN EEN VOLWASSENE NODIG ZIJN. SCHAAR NIET INBEGREPEN.

0-3

Ref. 19203

EDUCA

6+ años • ans years

NC899/04/19203

Designed in Spain / Made in Spain by / Fabricado en España por EDUCA BORRAS, S.A.U. · Osona, 1 · 08192 · Sant Quirze del Vallés · Spain · www.educaborras.com